

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"

Кафедра СГПИ филиал ПГНИУ - социальных и гуманитарных дисциплин

Авторы-составители: **Захаренко Григорий Николаевич**

Рабочая программа дисциплины
ТРАНСПОРТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ТУРИЗМЕ
Код УМК 94992

Утверждено
Протокол №10
от «11» июня 2020 г.

Пермь, 2020

1. Наименование дисциплины

Транспортное обеспечение в туризме

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в обязательную часть Блока « Б.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **43.03.02** Туризм

направленность Технология и организация экскурсионных услуг

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Транспортное обеспечение в туризме** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

43.03.02 Туризм (направленность : Технология и организация экскурсионных услуг)

ОПК.8 Способен обеспечивать безопасность обслуживания, соблюдая требования охраны труда и техники безопасности при осуществлении профессиональной деятельности

Индикаторы

ОПК.8.2 Разрабатывает программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса

ПК.5 Способен организовать безопасное транспортное обслуживание в туризме

Индикаторы

ПК.5.1 Организует обслуживание туристов, используя знания транспортных средств и правил перевозки

ПК.5.2 Участвует в организации транспортного обеспечения туристов, ориентируясь на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг

4. Объем и содержание дисциплины

Направления подготовки	43.03.02 Туризм (направленность: Технология и организация экскурсионных услуг)
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	10
Объем дисциплины (з.е.)	4
Объем дисциплины (ак.час.)	144
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	56
Проведение лекционных занятий	28
Проведение практических занятий, семинаров	28
Самостоятельная работа (ак.час.)	88
Формы текущего контроля	Входное тестирование (1) Итоговое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (2)
Формы промежуточной аттестации	Экзамен (10 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Тема 1. Основы транспортного обеспечения в туризме.

Предмет и задачи курса. Основные понятия о транспортных системах, используемые в ходе изучения курса. Виды транспорта и сферы его применения в туристской деятельности. Характеристика и состав транспортного комплекса, формы взаимодействия различных видов транспорта. Международные соглашения о перевозках в туризме. Нормативно-правовая база, регулирующая транспортное обеспечение в туризме.

Тема 2. Автомобильный транспорт в туризме.

Региональные различия в уровне развития инфраструктуры автомобильного транспорта. Туристский продукт автомобильного транспорта. Нормативно-правовая база, регулирующая перевозки пассажиров автотранспортом. Технические, технологические, медицинские, организационные аспекты перевозок пассажиров автобусами. Специфика, связанная с категориями регулярных автобусных маршрутов (пригородные, междугородные, международные маршруты). Туристские автобусные маршруты. Караваны и кемперы. Наиболее важные вопросы подготовки туров, использующим автомобильный транспорт, с учетом индивидуальных потребностей клиентов: выбор фирмы, подвижного состава, маршрута, предметов, необходимых в путешествии, и т.п. Основы безопасности перевозок. Страхование на автомобильном транспорте. Атракции, выставки, шоу, зрелищные и спортивные мероприятия.

Тема 3. Железнодорожный транспорт в туризме.

Региональные различия в уровне развития железнодорожного транспорта в России и мире. Туристский продукт железнодорожного транспорта. Нормативно-правовая база, регулирующая перевозки пассажиров железнодорожным транспортом. Технологические, технические и иные аспекты организации перевозок пассажиров железнодорожным транспортом в России, Европе, Японии на регулярных маршрутах: типы поездов и тарифов, особенности приобретения билетов и провоза багажа, информационное обеспечение и автоматизированные системы сервиса, вокзальная инфраструктура, ответственность перевозчика, вопросы безопасности. Усиление дифференциации предлагаемых услуг с учетом индивидуальных потребностей клиентов. Страхование на железнодорожном транспорте. Туристские поезда в России и мире. Старинные действующие железные дороги. Детские железные дороги. Музеи железнодорожного транспорта. Моделирование железных дорог.

Тема 4. Воздушный транспорт в туризме.

Региональные различия в уровне развития воздушного транспорта. Крупнейшие аэропорты мира. Туристский продукт в воздушном транспорте. Нормативно-правовая база, регулирующая перевозки пассажиров воздушным транспортом. Технические, технологические, организационные и иные аспекты организации регулярных воздушных перевозок в России и мире: типы самолетов, приобретение билетов, провоз багажа, бронирование перевозки, порядок посадки и высадки пассажиров, информационное обеспечение и автоматизированные системы сервиса, ответственность перевозчика, вопросы безопасности. Страхование на воздушном транспорте. Чартерные перевозки и особенности их организации. Спортивные соревнования, авиационные шоу и выставки. Музеи авиационной техники.

Тема 5. Водный транспорт в туризме.

Роль внутреннего водного транспорта в пассажирских перевозках в современном мире. Нормативно-правовая база, регулирующая перевозки пассажиров внутренним водным транспортом. География внутренних водных путей и транспортных маршрутов. Технические, технологические и иные аспекты организации перевозок пассажиров внутренним водным транспортом: приобретение билетов, провоз багажа, порядок посадки и высадки пассажиров, информационное обеспечение, вопросы безопасности перевозок и ответственности перевозчика. Страхование перевозок пассажиров внутренним водным транспортом. Роль транспорта в пассажирских перевозках в современном мире.

География паромных и скоростных линий. Туристский продукт морского транспорта.

Нормативно-правовая база, регулирующая перевозки пассажиров морским транспортом. Технические, технологические и иные аспекты организации перевозок пассажиров морским транспортом: типы судов, особенности приобретения билетов и перевозки багажа в зависимости от типа судов и линий, порядок посадки и высадки пассажиров, информационное обеспечение, вопросы безопасности перевозок и ответственности перевозчика. Морские круизы. Наземное обслуживание круизных туристов. Страхование морских перевозок. Водный и водно-моторный спорт различных видов. Музеи, выставки и шоу.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторные занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Вахед, Э. А. М. Транспортное обеспечение в туризме : учебное пособие / Абдель Э. А. М. Вахед, Р. Г. Мударисов. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2018. — 120 с. — ISBN 978-5-7882-2443-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/100647.html>
2. Селиванов, В. В. Международный морской туризм. Основы организации и методология : учебное пособие / В. В. Селиванов. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 334 с. — ISBN 978-5-4486-0234-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/73332.html>

Дополнительная:

1. Солодкий, А. И. Транспортная инфраструктура : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. И. Солодкий, А. Э. Горев, Э. Д. Бондарева ; под редакцией А. И. Солодкого. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 290 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00634-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/433234>
2. Транспортная инфраструктура : методические указания / составители А. И. Солодкий, Э. Д. Бондарева. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 65 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/63645.html>
3. Транспортное право : учебник для вузов / Н. А. Духно [и др.] ; ответственные редакторы Н. А. Духно, А. И. Землин. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 435 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14719-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/481822>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

<http://www.souztransrus.ru/> Союз транспортников России

<https://www.iru.org/ru> Международный союз автомобильного транспорта

<https://www.asmap.ru/> Ассоциация международных автомобильных перевозок

<https://uic.org/> Международный союз железных дорог

<https://rzdttour.com/> Ржд-тур

<https://www.iata.org/> Международная ассоциация воздушного транспорта

<http://www.marisec.org/> Международная палата судоходства и Международная федерация судоходства

<http://cruiseinform.ru/> Круизное информационное агентство

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Транспортное обеспечение в туризме** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- презентационные материалы;
- доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование

материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (student.psu.ru)

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

ПО: ОС Microsoft Windows (предустановленная версия - OEM или версия согласно лицензионным соглашениям); пакет офисных приложений Microsoft Office (версия согласно лицензионным соглашениям); Kaspersky Endpoint Security for Business, Справочно-правовая система «КонсультантПлюс».

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться: система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:

Основное оборудование: специализированная мебель, меловая доска, ноутбук, проектор, экран.

Для самостоятельной работы: аудитория для самостоятельной работы, оснащенная компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», обеспеченной доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Помещение научной библиотеки СГПИ филиал ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Помещение Научной библиотеки СГПИ филиал ПГНИУ, оснащенное компьютерной техникой, с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ПГНИУ

Основное оборудование: специализированная мебель, меловая доска, проектор, экран, ноутбуки, телевизор.

ПО: ОС Microsoft Windows (предустановленная версия - OEM или версия согласно лицензионным соглашениям); пакет офисных приложений Microsoft Office (версия согласно лицензионным соглашениям); Kaspersky Endpoint Security for Business. Справочно-правовая система «Консультант Плюс. Яндекс.Браузер (свободно распространяемое ПО) и/или Google Chrome (свободно распространяемое ПО); ОС «Альт Образование» .

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Транспортное обеспечение в туризме**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.
Индикаторы и критерии их оценивания**

ОПК.8

Способен обеспечивать безопасность обслуживания, соблюдая требования охраны труда и техники безопасности при осуществлении профессиональной деятельности

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
ОПК.8.2 Разрабатывает программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса	знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса.	Неудовлетворител не знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; не умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; не владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса. Удовлетворительн знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; не умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; не владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса. Хорошо знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; не владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса. Отлично знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		Отлично сервиса; владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса.

ПК.5

Способен организовать безопасное транспортное обслуживание в туризме

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
ПК.5.1 Организует обслуживание туристов, используя знания транспортных средств и правил перевозки	знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме; умеет организовать транспортное обслуживание туристов; владеет навыком транспортного обслуживание туристов.	Неудовлетворител не знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме; не умеет организовать транспортное обслуживание туристов; не владеет навыком транспортного обслуживание туристов. Удовлетворительн знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме; не умеет организовать транспортное обслуживание туристов; не владеет навыком транспортного обслуживание туристов. Хорошо знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме; умеет организовать транспортное обслуживание туристов; не владеет навыком транспортного обслуживание туристов. Отлично знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме; умеет организовать транспортное обслуживание туристов; владеет навыком транспортного обслуживание туристов.
ПК.5.2 Участвует в организации	знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на	Неудовлетворител не знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
транспортного обеспечения туристов, ориентируясь на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг	потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг.	Неудовлетворител ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; не умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; не владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг. Удовлетворительн знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; не умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; не владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг. Хорошо знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; не владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг. Отлично знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг.

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		Отлично туристско-рекреационных услуг; владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг.

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
Входной контроль	Тема 1. Основы транспортного обеспечения в туризме. Входное тестирование	знает виды туризма по средствам передвижения и технологию проектирования туристско-экскурсионных услуг; умеет проектировать туристско-экскурсионные услуги и описать специфику вида туризма по используемым средствам передвижения; владеет навыком проектирования туристско-экскурсионных услуг и описания специфики вида туризма по используемым средствам передвижения.
ПК.5.1 Организует обслуживание туристов, используя знания транспортных средств и правил перевозки	Тема 3. Железнодорожный транспорт в туризме. Письменное контрольное мероприятие	знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме; умеет организовать транспортное обслуживание туристов; владеет навыком транспортного обслуживания туристов.

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ОПК.8.2 Разрабатывает программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса	Тема 4. Воздушный транспорт в туризме. Письменное контрольное мероприятие	знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса; владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса.
ПК.5.2 Участвует в организации транспортного обеспечения туристов, ориентируясь на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг	Тема 5. Водный транспорт в туризме. Итоговое контрольное мероприятие	знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг; владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг.

Спецификация мероприятий текущего контроля

Тема 1. Основы транспортного обеспечения в туризме.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **0**

Проходной балл: **0**

Показатели оценивания	Баллы
владеет навыком проектирования туристско-экскурсионных услуг и описания специфики вида туризма по используемым средствам передвижения.	5
умеет проектировать туристско-экскурсионные услуги и описать специфику вида туризма по используемым средствам передвижения;	3
знает виды туризма по средствам передвижения и технологию проектирования туристско-экскурсионных услуг;	2

Тема 3. Железнодорожный транспорт в туризме.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
владеет навыком транспортного обслуживания туристов.	13
умеет организовать транспортное обслуживание туристов;	10
знает транспортные средства, правила перевозки технологию транспортного обеспечения в туризме;	7

Тема 4. Воздушный транспорт в туризме.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
владеет навыком разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса.	13
умеет разрабатывать программы безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса;	10
знает технологию разработки программ безопасного обслуживания на объектах туризма и сервиса;	7

Тема 5. Водный транспорт в туризме.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
владеет навыком организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг.	17
умеет организовать транспортное обеспечение туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг;	13
знает технологию организации транспортного обеспечения туристов, с ориентацией на потребности и безопасность заказчика туристско-рекреационных услуг;	10